

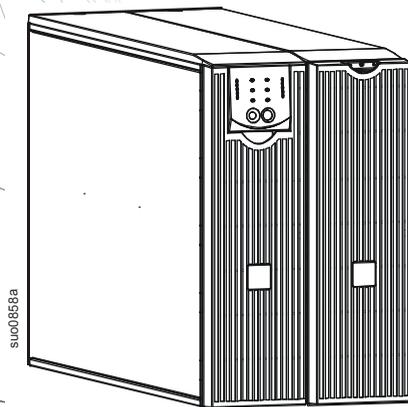


# Guía de Instalación

## Smart-UPS<sup>™</sup> RT Paquete de Baterías Externo

SURT192XLBP

SURT192RMXLBP3U



sur00558a

**Smart-UPS™ RT**  
**Paquete de Baterías Externo**  
**SURT192XLBP**  
**SURT192RMXLBP3U**

**Español**



## Introducción

El paquete de baterías externas (XLBP) SURT192XLBP del Smart-UPS™ de APC™ by Schneider Electric se conecta a determinados modelos de sistemas de alimentación ininterrumpida de APC by Schneider Electric. Estas unidades en conjunto proporcionan una protección prolongada a equipos eléctricos contra apagones totales o parciales, caídas de tensión y sobrecargas del suministro de energía de la red pública. El UPS (sistema de alimentación ininterrumpible, a partir de ahora “SAI”) y el paquete de batería externa en conjunto suministran constantemente energía proveniente de las baterías hasta que el suministro de energía de la red pública se restablece a niveles seguros o hasta que se descargan totalmente las baterías.

## 1: INSTALACIÓN

Antes de instalar las baterías, consulte la hoja con medidas de seguridad entregada con el SAI.

### Desembalaje

Inspeccione el SAI inmediatamente después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

El material de embalaje es reciclable; guárdelo para volver a usarlo o deséchelo en forma adecuada.

Inspeccione el contenido de la caja:

- el paquete de baterías externo
- el marco delantero
- tres soportes de enlace y 6 tornillos
- la documentación del producto, la Guía sobre medidas de seguridad y la información sobre la garantía

### Colocación del paquete externo de baterías

Coloque el paquete de batería en el lugar en que desea utilizarlo.

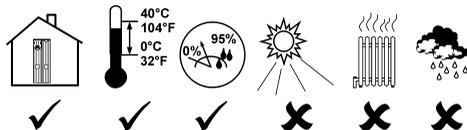
**El paquete de batería es pesado. Seleccione un lugar que sea suficientemente resistente como para soportar el peso.**



No haga funcionar esta unidad si hay demasiado polvo o si la temperatura o la humedad están fuera de los límites especificados. Consulte el sitio web de APC by Schneider Electric ([www.apc.com](http://www.apc.com)) para obtener más información.

**Compruebe que las ventilaciones de aire situadas en el frente y en la parte trasera de la unidad no estén bloqueadas.**

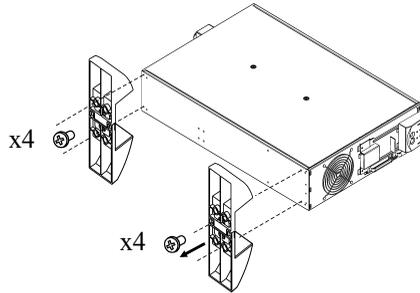
#### COLOCACIÓN



## Instalación del paquete externo de baterías

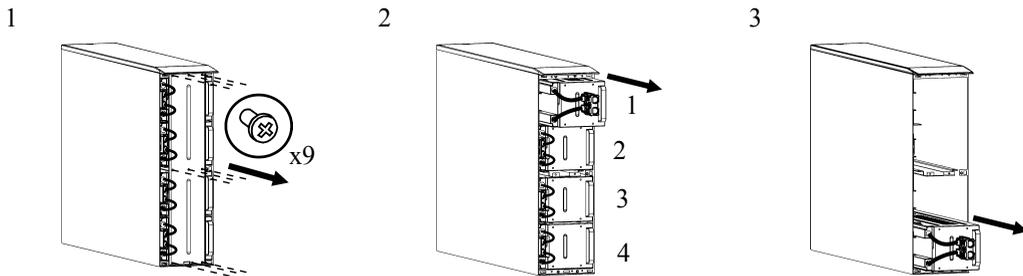
Su modelo de SAI puede ser distinto al ilustrado en el diagrama. El procedimiento de instalación de la batería es idéntico en todos los modelos.

Antes de conectar las baterías y los soportes de enlace (cuando se usen), retire las patas (si estuvieran instaladas) de la parte inferior del SAI. Refiérase al diagrama.



## EXTRACCIÓN DE LAS BATERÍAS DEL PAQUETE EXTERNO DE BATERÍAS

La unidad es pesada. Para que sea menos pesada, retire las baterías. Consulte las instrucciones para desembalar el equipo que se encuentran en la caja en donde se envía la unidad o las instrucciones descritas a continuación.

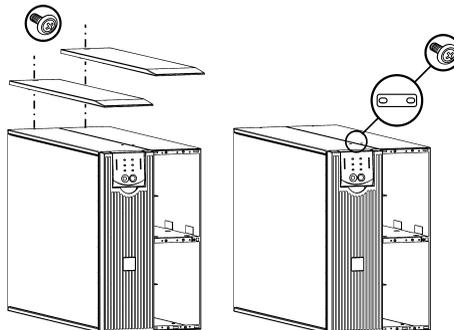


## CONFIGURACIÓN EN TORRE

### Instalación y conexión del paquete externo de baterías

**NOTA:** Los paquetes externos de baterías deben instalarse a la izquierda del SAI, cuando se encuentre de frente a la parte posterior de las unidades, (consulte el diagrama a continuación).

1. Retire los tornillos que sujetan las cubiertas superiores.



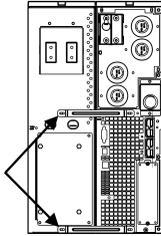
2. Instale el soporte de enlace, sujetando el SAI y el paquete externo de baterías (con los tornillos).

3. Instale los soportes (con los tornillos), tal como ilustra en los diagramas a continuación.

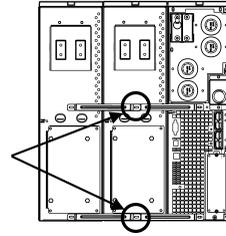
SAI y un paquete externo de batería

SAI y dos paquetes externos de batería

Asegure los soportes de enlace

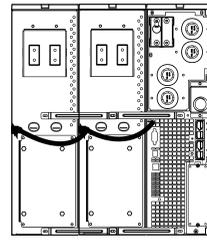
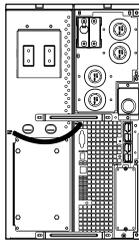


Nota: Los soportes de enlace situados en el centro de XLBP tienen un tornillo en común.



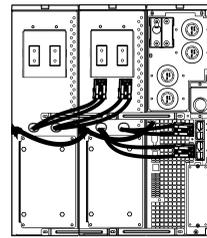
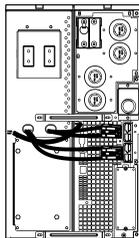
4. Conecte los cables de descarga a tierra verde/amarillo (con los tornillos) como se ilustra en los diagramas a continuación.

#### Conexiones a tierra del tornillo TVSS

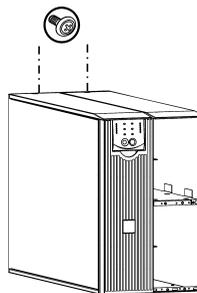


5. Conecte las baterías del panel trasero como se ilustra en los diagramas a continuación.

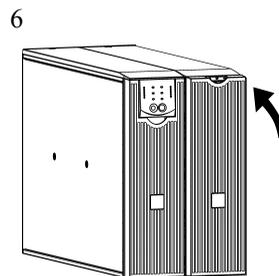
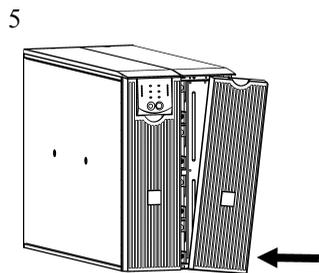
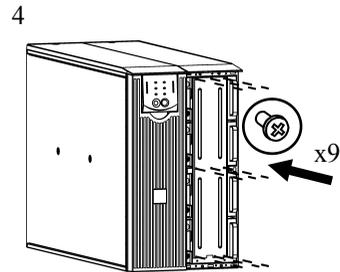
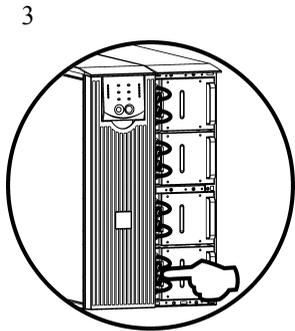
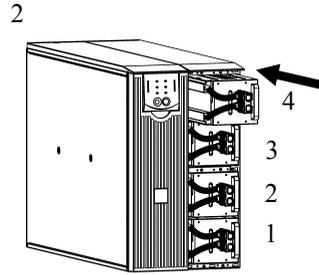
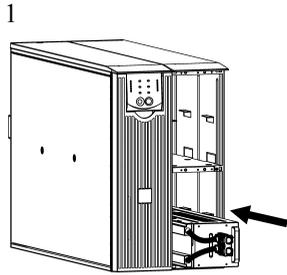
#### Conexiones de la batería trasera



6. Vuelva a colocar las cubiertas superiores y ajústelas con los tornillos que quitó en el paso 1.



*Instalación y conexión de las baterías delanteras y colocación del marco*



## CONFIGURACIÓN PARA MONTAJE EN BASTIDOR

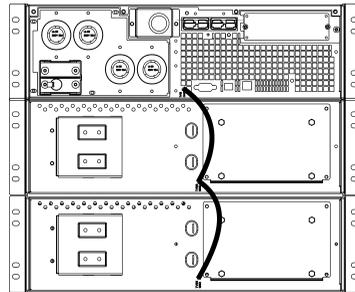
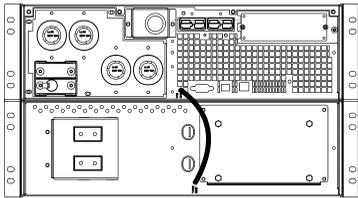
En la Guía de Instalación incluida en el paquete de rieles de SURTRK2 hallará instrucciones para montar el SAI y el paquete externo de baterías en el bastidor.

**NOTA: Los paquetes externos de baterías deben montarse debajo del SAI en el bastidor.**

### Instalación y conexión de los paquetes externos de baterías

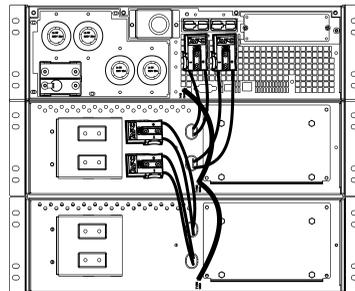
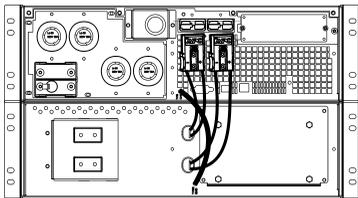
1. Conecte los cables de descarga a tierra verde/amarillo (con los tornillos) como se ilustra en los diagramas a continuación.

Conexiones a tierra del tornillo TVSS

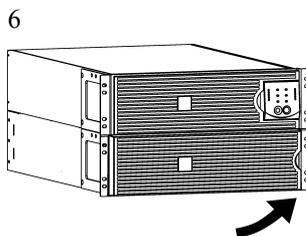
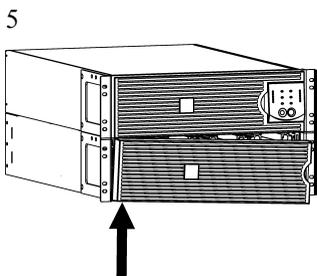
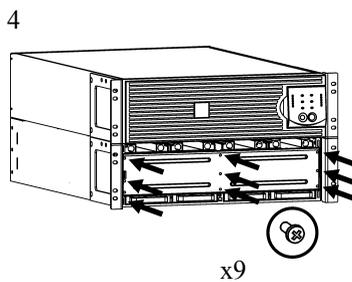
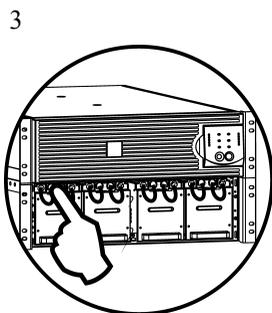
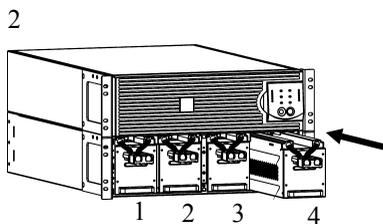
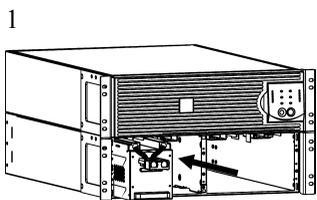


2. Conecte las baterías del panel trasero como se ilustra en los diagramas a continuación.

Conexiones de la batería



## Instalación y conexión de las baterías delanteras y colocación del marco



## **Configuración del SAI para el reconocimiento de los paquetes de batería**

De esta configuración depende la precisión de los cálculos del tiempo de funcionamiento que realiza el SAI cuando utiliza la energía de la batería.

Las opciones se seleccionan mediante el programa PowerChute™ *Business Edition* entregado o PowerChute *Network Shutdown*, las tarjetas opcionales para accesorios Smart Slot o el modo Terminal.

Consulte las instrucciones incluidas con el software o las tarjetas para accesorios. Consulte las instrucciones para el modo Terminal descritas a continuación.

### **MODO TERMINAL PARA CONFIGURAR LOS PARÁMETROS DEL SAI**

Modelos 3000 VA

El modo Terminal es una interfaz controlada por medio de menús que permite configurar mejor el SAI.

Conecte el cable serial al conector de comunicaciones en serie situado en la parte posterior del SAI.

1. **SALGA** de PowerChute *Business Edition* siguiendo los pasos descritos a continuación:
  - Desde el escritorio, seleccione **Inicio**=> **Configuración** => **Panel de control** => **Herramientas administrativas** => **Servicios**.
  - Seleccione **APC PCBE Server** y **APC PCBE Agent** – haga clic con el botón derecho del mouse y seleccione **Stop**.
2. Abra un programa de terminal. Por ejemplo: HyperTerminal
  - Desde el escritorio, seleccione **Inicio** => **Programas** => **Accesorios** => **Comunicación** => **HyperTerminal**.
3. Haga doble clic en el icono de **HyperTerminal**.
  - Siga las instrucciones para seleccionar un nombre y seleccione un icono. Si se visualiza el mensaje “...must install a modem” (...debe instalar un módem) no le preste atención y haga clic en Aceptar.
  - Seleccione el puerto **COM** conectado a su SAI. Los parámetros del puerto son los siguientes:
    - ✓ **bits por segundo - 2400**
    - ✓ **datos – 8 bits**
    - ✓ **paridad - ninguna**
    - ✓ **bit de parada - 1**
    - ✓ **control de flujo - ninguno**
  - Presione Intro
4. Ejemplo para configurar el número de paquetes de batería externos (SURT192XLBP):  
Cuando se abra la ventana de la terminal en blanco, siga los pasos descritos a continuación para introducir el número de paquetes de batería:
  - Presione Intro para iniciar el modo Terminal. Siga las instrucciones:
    - Presione 1 para modificar los valores del SAI. Presione e (o E) para modificar el número de paquetes de batería. Introduzca el número de paquetes de batería e incluya el paquete de batería interno. (Número de los paquetes: 1= módulo de batería internas, 2 = 1 SURT192XLBP, 3 = 2 SURT192XLBP, etc.)  
Presione Intro.
    - Siga las instrucciones.

5. Salga del programa de terminal.

## Modelos 5000 VA

El modo Terminal es una interfaz controlada por medio de menús que permite configurar mejor el SAI.

Conecte el cable serial al puerto serial situado en la parte posterior del SAI.

Cuando utilice el programa PowerChute *de cierre de la red*:

1. Abra un programa de terminal. Por ejemplo: HyperTerminal
  - Desde el escritorio, seleccione **Inicio => Programas => Accesorios => Comunicación =>HyperTerminal**.
2. Haga doble clic en el icono de **HyperTerminal**.
  - Siga las instrucciones para seleccionar un nombre y seleccione un icono. Si se visualiza el mensaje "...must install a modem" (...debe instalar un módem) no le preste atención y haga clic en Aceptar.
  - Seleccione el puerto **COM** conectado a su SAI. Los parámetros del puerto son los siguientes:
    - ✓ **bits por segundo - 2400**
    - ✓ **datos – 8 bits**
    - ✓ **paridad - ninguna**
    - ✓ **bit de parada - 1**
    - ✓ **control de flujo - ninguno**
  - Presione Intro
3. Ejemplo para configurar el número de paquetes de batería externos (SURT192XLBP):  
Cuando se abra la ventana de la terminal en blanco, siga los pasos descritos a continuación para introducir el número de paquetes de batería:

- Presione Intro para iniciar el modo Terminal. Presione Intro varias veces hasta que aparezca el mensaje **Nombre de usuario:** en pantalla. Siga las instrucciones. Ingrese lentamente los datos, esperando que aparezca cada carácter en la pantalla antes de ingresar el siguiente carácter.

Parámetros predeterminados de la tarjeta Web/SNMP:

- Nombre de usuario: apc
  - Contraseña: apc
- Presione 1 y luego Intro para seleccionar Administrador de dispositivos.
    - Seleccione el modelo ingresando el número correspondiente; luego presione Intro.
  - Presione 3 y luego Intro para seleccionar Configuración
  - Presione 1 y luego Intro para seleccionar Batería
  - Presione 2 y luego Intro para cambiar los Parámetros de la batería.
    - Ingrese el número de paquetes de batería externos (cuatro módulos de batería por paquete) y luego presione Intro. (Número de los paquetes: 1= módulo de batería internas, 2 = 1 SURT192XLBP, 3 = 2 SURT192XLBP, etc.)
  - Presione 3 y luego Intro para aceptar los cambios.
  - Presione ESC varias veces (5) para volver al menú principal.
  - Presione 4 y luego Intro para desconectarse.

## 2: ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

### **Almacenamiento**

Guarde el SAI cubierto y en la posición que tendría si estuviera funcionando, en un lugar fresco y seco, con las baterías totalmente cargadas.

Almacenar a: 50.000 pies (15.000 m)

-4° a 140° F (-20 a 60° C) . Cargue las baterías cada 6 meses.

### **Reemplazo del módulo de la batería**

Este SAI tiene un módulo de batería fácilmente reemplazable en funcionamiento. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de peligros eléctricos. Se puede dejar el SAI y el equipo conectado encendido para el siguiente procedimiento. Si desea obtener información sobre módulos de baterías RBC44 de repuesto, consulte a su distribuidor o comuníquese con APC by Schneider Electric desde el sitio web, [www.apc.com](http://www.apc.com).

La vida útil de la batería del SAI depende del uso y el lugar en que se use. En [www.apc.com](http://www.apc.com) hallará información sobre los tiempos de funcionamiento de la batería.



**Al desconectar la batería, el equipo deja de estar protegido contra interrupciones en el suministro eléctrico.**



**No olvide enviar la batería usada a un centro de reciclado o a APC, en el material de embalaje de la batería nueva.**

### 3: TRANSPORTE, SERVICIO TÉCNICO Y GARANTÍA

#### *Transporte*

1. Apague y desconecte todos los equipos conectados.
2. Desconecte la unidad de la red de suministro eléctrico.
3. Desconecte todas las baterías internas y externas (si corresponde).
4. Siga las instrucciones para el envío que se indican en la sección *Servicio técnico* de este manual.

#### *Servicio técnico*

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Repase la sección *Resolución de problemas* del manual para resolver los problemas comunes.
2. Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de APC by Schneider Electric desde el sitio Web de APC by Schneider Electric en **www.apc.com**.
  - a. Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra. Los números de modelo y serie figuran en el panel posterior de la unidad y también pueden consultarse en la pantalla LCD de algunos modelos determinados.
  - b. Llame al servicio de atención al cliente y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un Número de Autorización para la Devolución de Materiales (RMA).
  - c. Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratuita.
  - d. Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio web de APC by Schneider Electric (**www.apc.com**).
3. Embale la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca bolitas de espuma para el embalaje. La garantía no cubre los daños producidos durante el transporte.
  - a. **Nota: Al realizar envíos dentro de los Estados Unidos o a los Estados Unidos, DESCONECTE SIEMPRE LA BATERÍA DEL SAI antes del envío conforme las regulaciones del Departamento de Transporte (DOT) de Estados Unidos e IATA.** Las baterías internas pueden permanecer en el SAI.
  - b. Las baterías pueden estar conectadas dentro del paquete de baterías externo durante el envío. No todas las unidades utilizan paquetes de baterías externos.
4. Escriba el N.º de RMA proporcionado por el Servicio de atención al cliente, en la parte exterior del paquete.
5. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

## **Garantía limitada**

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de SEIT se limita a reparar o reemplazar, a su absoluta discreción, cualquier producto defectuoso. La reparación o reposición de un producto defectuoso o parte de él no implica la ampliación del período de garantía original.

La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra. Los productos se pueden registrar en línea en [warranty.apc.com](http://warranty.apc.com).

SEIT no será responsable en virtud de esta garantía si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del producto no existe o es consecuencia del uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas, o un funcionamiento o uso del producto que infrinja las recomendaciones de especificaciones de SEIT por parte del usuario final o cualquier otro tercero. Además, SEIT no será responsable por defectos resultantes de: 1) intentos no autorizados de reparar o modificar el producto, 2) conexión o tensiones eléctricas incorrectas o inadecuadas, 3) condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, 4) casos fortuitos, 5) exposición a los elementos o 6) robo. En ningún caso SEIT será responsable en virtud de esta garantía de ningún producto en el que el número de serie ha sido alterado, desfigurado o retirado.

**EXCEPTO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE, NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, A PRODUCTOS VENDIDOS, SUMINISTRADOS O QUE SEAN OBJETO DE OPERACIONES DE SERVICIO EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE. SEIT NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO. LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE SEIT NO SE AMPLIARÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS O DE OTRO TIPO O EL ASESORAMIENTO TÉCNICO O DE OTRO CARÁCTER EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS. LAS GARANTÍAS Y RECURSOS PRECEDENTES TIENEN CARÁCTER EXCLUSIVO Y PREVALDAN SOBRE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RECURSOS. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE SEIT Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE SEIT CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR ORIGINAL Y NO CUBREN A TERCERO ALGUNO. SEIT, SUS REPRESENTANTES, DIRECTORES, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA, O SI SEIT HA SIDO NOTIFICADO CON ANTELACIÓN SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS. CONCRETAMENTE, SEIT NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTE, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS (DIRECTOS O INDIRECTOS), PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE. NADA DE LO ESTIPULADO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA EXCLUYE O LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE SEIT POR MUERTE O LESIÓN PERSONAL POR SU NEGLIGENCIA, O MALA INTERPRETACIÓN FRAUDULENTO EN LA MEDIDA QUE NO PUEDE EXCLUIRSE O LIMITARSE POR LA LEY APLICABLE.**

Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización de devolución de material (RMA) al departamento de atención al cliente. Los clientes que tengan reclamaciones por garantía pueden acceder a la red mundial de servicio al cliente de SEIT a través del sitio web de APC: [www.apc.com](http://www.apc.com). Elija su país en el menú desplegable de selección de países. Abra la pestaña Support (Servicio al cliente) en la parte superior de la página Web para obtener información de contacto con el servicio de atención al cliente en su región. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados y deben estar acompañados por una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra.



# APC by Schneider Electric

## Servicio mundial de atención al cliente

Se puede obtener servicio de atención al cliente gratuito para éste y todos los demás productos de APC by Schneider Electric de las siguientes maneras:

- Consulte el sitio web de APC by Schneider Electric ([www.apc.com](http://www.apc.com)) para acceder a los documentos de la Base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de atención al cliente.
  - **www.apc.com** (Oficina central)  
Conéctese a los sitios web de APC by Schneider Electric adaptados para países específicos, cada uno de los cuales ofrece información de atención al cliente.
  - **www.apc.com/support/**  
Asistencia mundial a través de la Base de conocimientos de APC y mediante asistencia electrónica.
- Póngase en contacto con un Centro de atención al cliente de APC by Schneider Electric por teléfono o correo electrónico.
  - Oficinas locales: obtenga más información de contacto en **www.apc.com/support/contact**.
  - Póngase en contacto con el representante de APC by Schneider Electric o con el distribuidor a quien compró el producto de APC by Schneider Electric para recibir información sobre cómo utilizar el servicio local de atención al cliente.

© 2014 APC by Schneider Electric. Smart-UPS y PowerChute son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S. o sus empresas afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.